

## PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre . . . 1'20 pts.  
Provincies y Ultramar un  
any . . . . . 6'00 id.  
Extranjero . . . . . 13'00 id.

Sa paga per adelantat  
No retornam ets originals

TARIFA D'ANUNCIS  
PROSA O VERS

Per setmanas y amb variacions  
Pàna entera . . . . . 80 pts.  
Id. mitja . . . . . 50 id.  
Id. cuarta part . . . . . 30 id.  
Id. octava part . . . . . 15 id.  
Versos de 10 reixes . . . . . 2 id.  
Id. id. 5 id. . . . . 1 id.  
Amb prosa 5 centims  
per paraula.  
Preus convencionals  
amb contratacions anuals

## PREU

**10**  
CTS.



## SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració  
CARRE RAMÓN LULL, 17-Int.  
Directe: ES MASCLE ROS

**Ja tením censura**

Y consti, que aquesta vegada no l'hem provocada noltros ni es nostros.

*La caverna*, ets émuls d'es triunvirato Mussolini - Hitler - Dollfus, han estat es causants de sa molestia.

Es lapiz rojo es una moixonía per sa podridura cavernaria.

¿Ja heyá es completo a Villa Cisneros y Bata? Idó... a Las Hurdes que n'Albiñana els sa podrá recomená, ja que allá hey te amistads que es lo que li fan falta a España.

Acatám sa disposició governativa esperant que sia per tots lo mes curta possible y per noltros, lo mes suave que es puga.

¡Que es de ve alló de: «El mon fa voltes»! Però es mes ve encaire, alló altre de: «No heyá temps que no torn».

**Es nostros concursos**

Regalarém 5.000 pessetes (MIL DUROS) a s'autó de sa poesía cubista, futurista o vanguardista que mos agradi mes A NOLTROS.

Sols hen publicarém una cada setmana y es prèmi s'entregará a s'autó premiat, dia 23 d'Abril de 1935, Fiesta del Libro.

**no heyá temps que no torn**

tururum, tum,  
tum, tum, tum, tum,  
tururum, tururum,

jvellanes torrades!

balcóns y finestres endomàsades,  
homos, dònes y atlots  
y beates choquinos  
amb sa patena penjada  
embrillantada.

tururum, tum.

¡cacahueies!  
faves torrades y pances!  
¡tramusos y xuflates!

tum, tum, tum, tum,  
tururum, tururum.

—jhélatos!

¡mantecados!

tum, tururum.

jalerta a n'es cavalls!

tururum.

—está gras aquell.

—mes que un porcell.

—ja es matadó.

—y es surat de viveró.

—¿y aquell jove bergantell?

—aviat serà rectó.

—o virell.

Tururum, tum

tum, tum, tum, tum,  
tururum, tururum.

—ajoneyauvós que ve es paraigo.  
(ja estan tots ajoneyats.)  
—ja s'acaba, es soldats.  
—mos veim a ca'n Juan de s'aigo.

Conde Barra.

**Explicació**

Lo que veurém l'any que ve si com portám que govéni en Gil Robles y cuadrilla.

Sa processó d'el Corpus.

**TOROS****SA QUINTA D'ANGUAÑY.**

Va essé p'en Barrera, Ortega y Gallardo. Toros petits de Pérez Tabernero.

¡Quina llàstima que may puguém fe sa bullla completa!

Hey esperavé un ple y no va arribá.

Pero l'hey veurém dia primé de Juriol que segons mos informan hey heurá toros y toreros.

En Murube no n'ha trets may de covarts y en Belmonte no n'ha toreats may de dificils.

Pero aném a lo de diumenje que es lo que mos interessa.

Es primé passá a mans d'en Barrera y a n'es veure nostre, que som a Mallorca es que mes mos entenem de toros, apassá de concedirr los apéndices creim no tragué d'es brau toro es pr fit que p'rsia haverné tret. Mos agradá mes amb so seu segón (cuart) y no li regalaren mes que aplausos y una extrangera que li tirá es ventiladó manual individual, y es valencià tras ventililar se l'hey rematé amb una esquerda rompuda N'Arturo Mar...ti, n'arreglia.

Es segón, que era per n'Ortega, un morocho llapiserenc, va essé protestat p'es pùblic que dies abans se exxagé es pulmóns discutint que es toros eren petits y no sabém si a part d'ell li regalaren s'entrada perquè gràs a escañarsé cridant amb torasté: ¡Maleta! ¡Que te cogé! ¡Ortega! ¡Es un caracol! ¡Ortega.....!

Y amb so seu segón (quint) n'Ortega, sa posá a toread es pùblic, conseguint dominaró, electrizarlo y alxeclarlo.

Inclús recubrà ets aplausos d'ets intel·ligents, emparpant sa cama esquerra y caminant a lo clon.

¿Que li fa una gran feina? Indiscutiblement, pero noltros, que som a Mallorca es que mes mos entenem de toros, trobám que aquestas monerias cuadren milló a un novell pinturero, que a un matadó consagrat, encumbrat y confirmat.

Li aplaudírem sa faena com a torero y li censurarem sa pantomima com a faro'ero.

A n'Ortega li sòbren recursos taurins y no te necesitad d'apelà a s'efectisme de circo.

Y sort: es terçé; era p'en Pepe Gallardo, Es torero que digué menos mentides durant tota sa lídia, es torero que va estar mes torero d'es tres toreros.

Y, confirma lo que déim noltros, que a Mallorca som es que mos entenem mes de toros, un revisté taurí que a n'es lleu hey tróba ossos, o sia es vostro amich ZEDA, que, parlant d'en Gallardo, mes o menos dia:

«Hay en Pepe Gallardo primera materia para formar una figura del toro.

...domingo fué el que mejor toreó con el capote. Sus series de verónicas al quinto toro fueron algo imborrable, sublimado de magnificencia belmontina. Templo, seguridad, precisión. Estuvo, además, valentísimo. Ni un momento flaquearon su fervorosa voluntad y sus buenos deseos. Al que cerró plaza le hizo una faena corajuda, haciéndolo pasar en muchos pases como lo hacia Ortega con los suyos= agarrándolo por la ceja del cuerno. Hubo en la faena pases con la derecha muy buenos y dos naturales aceptables ligados con el de pecho....

Al tercero de la tarde, en los terrenos del «8» le instrumentó algunos pases muy buenos, de pecho con la derecha y de la firma, y le entró a matar dos veces con alivio.»

Pocas vegades está acerat en ZEDA, pero aquesta vegada heyá que regoneixe que va aná a n'es toros per veure toros, no com s'altre diassa que en enllach de veure arlequines de seda y oro va filpá jenf de frsc, d'smoking, de levita y altres desfressos tan incòmodos com passats de moda.

Efectivament, es que mes va justificá y va esposá com a torero, va essé en Gallardo si be a n'es veure d'es que no entenen tant de toros com noltros, perque noltros som es que mos n'entenem mes de Mallorca, apesá d'essé es que toread mes, resultá esse que agradá menos.

Noltros, com a intel·ligents que som, diréim que en Barrera y n'Ortega féren tot lo que es pot fe a una Plaça provincial per agradá, y heu conseguit, però en Gallardo mos serví una feina de Plaça de categoria y hay hagué qui no l'hey va sébre veure.

Resumírem diguent, que es toros petits de Pérez Tabernero, per sa seu bravura y noblesa, lograren deixá satisfet un pùblic que hey acudí hòstil y pitó amb boca.

Altres vegades hem sortits mes defraudades amb toros molt més grosos, xi que per aquesta vegada mos conformàm sense necessitat de fer cap sacrifici.

Y are, fins que hagim aplaudir en Liapise y a región seguida, el divíno Ca'vo, el imponentable Juan y el estilista Victoriano.

KALAMAR.

El mejor revistero del Mundo y la Bola.

**FOCH COLGAT**

Selecció d'es número passat

Endevinaya:

Un botifarri.

Entida-Cervells:

PEPE GALLARDO

**ENDEVINAYA**

De cremades ben farsit  
m'han enfusat dins presó  
y abans be m'han endolsit,  
cuant he entrat era redó  
y llarguerut he sortit.

**BUIDA-CERVELLS**

NO JELAT EN BUM.

Amb aquestes lletres, comprendre es nom d'una gran figure d'es toreo.

(Solucions a n'es número que ve).

**INSTANTANEA****¿Que es la VIDA?**

¿Porqué se me ocurrió venir al mundo?

A cualesquiera se le ocurre indagar, pero no todos habrán tenido a su alcance datos minuciosos, (que por supuesto nos contaron los autores de nuestros días Q. E. P. D.) por los que verá el lector las peripecias y contratiempos de nuestros principios; objeto de nuestra crónica de hoy.

Tal cual nos lo contaron iremos narrando, sin abultamientos ni exageraciones, la verdad escueta, si bien muchos de sus extremos difícilmente podríamos probar.

Es el caso, lector; que se nos ocurrió dar señales de vida, al amanecer del 20 Septiembre del año 1873 (precisamente cuando la primera República Española) y para que te hagas cargo del estado de ánimo en que se encontraria mi siempre respetada y amada madre, bastará te diga que la víspera había fallecido mi hermanita mayor única de la familia.

Fueron precisos para mi advenimiento, los auxilios y trabajos de la Ciencia Médica, que durante días y más días desconfiaba en salvarnos a una y otro, sobre todo a la MADRE.

Normalizose la situación, precaria por cierto durante varios meses y este LLORON no cesaba dia y noche, hasta que para complicar una vez mas la tragedia no tardó en venir el consejo Médico de que precisaba buscaran Nodriza y así se hizo, lo cual consiguióse a los pocos días y aquí empieza el calvario.

La primera que a cambio de 15 miseras pesetas mensuales, admitióme en su casa y cama (ratíandomme cuidadosamente) tuvo que desistir entes de dos meses por causas justificadas (cual ocurrió a mi madre) y nuevo conflicto.

El general lloriqueo había cesado (según nos contaron) y mi natural y propio

Este número ha sido sometido  
a la previa censura.

desarrollo iba sucediéndose, con la satisfacción completa de los autores de mis días, que ante el nuevo incidente se afanaron en buscarme nueva Nodriza y aquí fué Troya, bastará te diga lector, que en 4 o 5 meses recorrió 9 aposentos y me amamantaron 11 mujeres distintas, de las cuales hubo varias que dieron a luz antes que la buena madre mía, de manera que ya lo sabes.

13 fueron las leches que probé y varias de mala calidad o en pésimas condiciones y ante tal estado de cosas y la corriente Mundial,

Comenta.

Piensa y

Medita mi mala leche, o lo que es lo mismo, que puede esperarse de mi paso por este Planeta y seguramente exclamarás comoigo.

¿A quien se le ocurre venir al Mundo?

Lorenzo Beltrán.

Inca Mayo 1934.

### Lo milló d'es toros

Es toros, es un asunto diferente de moltes altres coses. Así com amb sa mayoría de asuntos deim: «Festes passades cacas menjades», a Mallorca cuant sa fá una corrida de positif, en parlám quinse dies antes y dues setmanes después.

Heyá que sentí ses tertulias ahont hey freqüentes devots de sa tauromaquia.

—¿Y no vos agraden mes aquells naturals d'en Barrera?

—Res com aquelles firmas de n'Ortega.

—¿Y aquells apretats d'en Gailhardo?

—A mí, lo que mes ma va egrada va essé en Torón, que com a banderillé no heyá qui li ensolivi sa punta d'es nas.

No homo, lo milló d'es toros va essé cuant en Barrera assegut a s'estribo mos endossà aquells escalofrants pases...

(Y aquí m'aixech jó interrumpint)

—Lo milló d'es toros, va essé aquell estufat que menjárem dilluns a vespre a sa Fonda Mallorca, d'es carré Soledad 18, devant es Correu Principal ja que ningú com n'Arnau es capás d'endiu menjá una salsa tant saborosa com sa que ell hey posa.

Cada dilluns de corrida mos dará bou estufat.

FOCH Y FLIM a tots convida (pagantlo per separat) y qui vulga cobrá vida ja Ca'n Arnau, y aviat!

### Artá

Ya sale a la luz del día la labor que realiza Centro Derechess en este pueblo, y de ello lo tienen bien merecido nuestros habitantes de este rincón de la Isla de la calma.

A vivir y no nos interesa nada de política que es la vida administrativa del pueblo, algunos corren en calles y caminos protestan de la mala administración pero después ya no se acuerden de nada.

Dicen unos si ya no se celebran sesiones en el Ayuntamiento otros que no hace falta y se dicen tantas cosas y se obra tan poco que estando en vísperas de grandes acontecimientos estamos esperando nos llegue la sopa cocida para saborearla, pero no se ve que el puchero no será por vosotros se lo comerá el que hasta hoy se la ha comido y con un desprecio seréis pagados como lo habeis sido hasta ahora.

Viva la República de trabajadores tendriamos que gritar y hacer cumplir así como es más necesaria hacer cumplir la ley de vagos que no la Santa Constitución.

P. D.

Nota: Suscriptos vos avisámen un pich mes que es recibos los te es cobrado.

### Maria de la Salud.

Voy a contar lo que pasa en este pueblo sobre las mujeres en la iglesia.

Pues en dicho pueblo existen unas cuantas mujeres que se han figurado que son dueñas de la Iglesia como en tiempo de la funesta monarquía que el desviado Ayuntamiento tenía unos cuantos bancos en poder suyo.

Estas mujeres las dueñas o las... de las cotas negras que no hacen más que criticar a los jóvenes diciendo que no van a la Iglesia que se están pasando el tiempo en las tabernas.

Claro que van a las tabernas, como que vosotras os habeis tomado la libertad de sentaros en los bancos y dejais a los hombres de pie.

NOTA: Si no me tengo que molestar mucho publicaremos cosas muy distintas como la del gato que apaga la lumbre y del grupo de excursionistas.

Comité joven.

## Café CASA PEDRO

Calle RUBI esquina ESTADA

Por su vermut colossal  
Deberás allí acudir.  
En tapas, ya no hay rival  
que lo pueda competir.

La Casa inigualable  
por su múltiple va-  
riación en TAPAS  
para el vermut.

Es la casa preferida  
donde todo Palma va,  
donde el amigo convida  
y ya nada hay más allá.

## Palo Garau

Cap Palo, el pot igualá  
ja que ell sempre és es milló  
y amb cualsevol ocasió  
Garau s'ha de demaná

Demaná un botellí  
que beureu un Palo si.

Es un Palo colossal  
que tot es qui l'ha provat  
per cap altre l'ha canviat,  
Palo que no te rival.

Fabriquant

James Mateu (Pedro)

## PLATON

Carré Sirena  
INCA Mallorca

Es que INCA visitará si beu Platón grat recort s'hen durá.

Tot s'estiu res mes volém  
ja que amb Platón no suám  
y axí a tot puesto que entrém  
un Platón fresch demanám  
y sonrients el mos bevém.

Platón es sa medicina  
per passá un bon estiu  
qui axí heu desitja l'afina  
y a mes d'essé cosa fina  
indigestions may teniu.

### De Inca

A la sesión de hoy asisten 7 Sres. Concejales y preside el Alcalde.

Lectura, aprobación y firma acta anterior.

Cuentas y solicitudes que son aceptadas

y autorizadas.

Entre ellas, a petición del Sr. Mateu, se discute la instalación solicitada de un motor para la molturación de cemento, y el Sr. Marqués solicita que en lo sucesivo, dichas peticiones vengan firmadas por la Comisión, interviniendo Pujadas, Reus y el Alcalde, entablándose larga discusión.

El Sr. Marqués impugna la aprobación de varias, toda vez que no vienen avaladas por la firma, y trata de favoritismo.

Capó se lamenta de los conceptos vertidos por el Sr. Marqués, y refuta sus dichos, demostrando que en todo momento se obró imparcialmente, aclarando que es muy distinta la aprobación de una solicitud informada favorablemente por el técnico y Comisión, a la que hace referencia el Sr. Marqués, que fue denegada por los técnicos y comisión.

Al parecer, hoy se ponen muchas dificultades y salen a relucir muchos inconvenientes, a lo cual no nos tenemos acostumbrados; se aprueban y firmarán, que servirá de precedente.

Mateu se queja del comportamiento del Alcalde por no imponer su autoridad, y suplica que en lo sucesivo exijan las debidas condiciones con energía y severidad a cuantos no estén en condiciones de edificar y funcionar.

Se trata de un vecino que abusando de la benevolencia, ha funcionado su industria fuera de la Ley y con protestas de los vecinos, mas peros y mas discusiones entre Marqués, Mateu, Capó, Reus y el Alcalde que se hace interminable y el Sr. Pujadas hace una aclaración adecuada.

El Secretario también aclara trámites a seguir y conceptos. Llevamos 2 horas de sesión y nada en concreto, hasta que Rubert alega que desconociendo el estado de la situación por su ausencia de esta Ciudad durante varias semanas, pasa a la Comisión para estudio, y que nutrida representación Municipal asiste; vota en contra el Sr. Marqués.

Viene el justísprecto de nuestro solar, casa y cocheras por el Arquitecto, y nuestro ofrecimiento de venta «en facilidades de pago».

El Sr. Reus se interesa porque la comisión de Hacienda dictamine, y caso afirmativo de entrar en las posibilidades, aceptaría gustosa la compra que tarde o temprano debemos realizar.

### Nota comentaria

Somos de los que opinan, que mientras se pretenda gobernar con pacíficos y valientes, sucederán casos análogos al actual (creadores de discordia) y valemos cortar por lo sano, que dar lugar a dimes y diretes expuesto el ridículo; no bestaque un compañero de minoría saiga al paso y defienda la gestión.

Lo esencial es no dar lugar a ello, y con fundados motivos por pasividad se le cen-  
surable.

L. Beltrán.

### Sa gran corrida

Diumenge sa va celebrá sa corrida.

Si be es comentaris apasionats du-  
rant tota sa setmana, acabada aquesta,  
moris es comentaris.

Es alló de, morta la cuca, mort el ver-

Y ja parlám d'en Llapicera amb ses  
seues novedads, com d'en Gallo amb  
ses seues excentricidades y Don Juan  
Belmonte amb ses seues incomparables  
facultads.

### Pont d'Inca.

Diumenge que ve tenim festa, sa pri-  
mera de sa temporada que organisa sa  
Societat de Futbol, «Pont d'Inca F. C.»  
dita festa promet ésser de aquelles de pi-  
ñol vermey, perque segons diuen de tot  
lo que hey heurá no hey faltarà res.

Verbenes es disaire y es dumenje,  
costelles per berenà, perque segons  
diuen hey ha d'havé una costellada en-  
tre magres y primis, carrees de peu &  
de cavalls? A sa híspica Aeroplans a  
Son Sen Juan y un gran partit de Fut-  
bol entre un equipo que diuen que es  
internacional. ¿Que será es d'en Mu-  
ssolini? Hem sembla que no, pero vaja  
será un bon partit, perque sa disputarán  
una copa y no es de cazalla, tot axó se-  
rà si no plou.

Jó no hey faltaré  
com que som de per aquí  
y m'agrada assistir  
per poré queda bé.

### UN SALUDO

Som el «Buytre» y vos salud  
ja que estava retirat  
de escriure a n'es FOCH Y FUM  
per veient sa necesidad  
que hey hague obscuridad  
hey fa bo posarí llum  
per taparté es beatum  
sino es poble está perdut.

El Buitre.

\*\*

### De Santa María.

Coses d'es nostre poble

Que per cert mos varen sorprende molt,  
pues delm que mos varen sorprende per la  
causa que fa una temporada que tenim un  
capellá que ere una bona persona, o per mil-  
lo di molt simpàtic en ses famelias y a  
consecuencia de essé simpàtic y guapo el  
sa tenia ben conquistades, lo mateix d'un  
gall a un galiné que sa fa l'amo de ses pollies.

Idó de aquesta forma aquest capellà sa va  
fe de gall de ses gallinas y pollies de sacrifici-  
ta.

Y els altres endiots sa quedaren en la...  
com sa jaya Miquela, es es di o sigui en Pe-  
linca y en cama bona, pues de aquesta ma-  
nera socechió y es dos endiots heu varen pren-  
de tam malament que a consecuència de axó  
li posaren varles mentides y el sen feran anà  
a Esgleleta, y desde aquest moment ses po-  
llies beatas y ses galines d'es mateix sa po-  
saren a esqueixà i encare encaixen... porque  
no tienen polllo que et arrime a su gallo...  
y en Pelliueque de debades el sen fá de pasi-  
goyas en sa besina pero no el sen fa cap a  
n'es monedero, ma sembla que li han decla-  
rat es bolcot.

Y de aquesta funció que feran a ses beya-  
tes d'en gafarlos es guapo, van p'es carre-  
diguent fuera en Pelliueque y viva es Coliseo  
Odeón.

### DE ALARÓ

Es tema de sa semana

S'altre dia lleijirem, no record demunt  
quina prensa local que es radicals de  
aquest poble s'havian adherit a sa po-  
sició política d'en Lerroux. Nostros igno-  
ram que existisen aquells radicals,  
per cuyo motivo, mos posarem a pensá  
y escudriñá dins sa política alaronera  
per veure si trobaríem es seu jefe. Pero  
aquest, no apareix per ninguna part. No  
el porém trobá per lloch.

En no essé que sigui «Mestre Tofol»,  
a n'es qui, per riurersé d'ell, molts li  
diuen que son republicans — y ell so creu  
— fentí veure pop per cerabassa.

Y a uns, en preguntarli quina classe de  
republicà es, diu que es republicà d'en  
Melquiedez Alvarez, a altres diu que es  
d'en Lerroux, o que es d'en Pou — per-  
que es segons ell, es «misé» milló de  
Mallorca — y heyá vegades que diu que  
es d'en Juliá — axó es que voi tenir bo en  
tot, per poré guanya es ple que voi mou-  
re — y cuant ve es cap y la fi, «Mestre  
Tofol», no es republicà ni es res, no es  
mes que un ignorant. Es ell es Jefe d'es  
radicals que sa adheriren a sa política  
d'en Lerroux? Desitjaríem aciariró ja que  
no en coneixem altre.

Y si vertaderament heyá tals radicals  
en so seu comitè ¿qui son es qui el for-  
men? ¿Com es que s'ha constituit  
aquest partiit sense feró a sobre a n'es  
poble? Perque cuant sa constitueix un  
partit el menos per fe propaganda y per-  
fessaré vení afiliars, heu publica a sa pren-  
sa, posa papés p'es cantíons, reparteix  
manifests, te jutes, fa missins, etc. etc.  
pero que jó sàpiga aquí no s'ha fet res  
de tot això. ¿Ahoni és es partiit radical  
de Alaró? Que surtin es qui el compo-  
nen, que mostrin sa care y los coneixa-  
ré, y si mos agrada sa mostra, mos  
ferém d'es seus. Jó, com molts qui son ellis,  
perventura mos hi acostraríem. Y si es  
«Mestre Tofol» es jefe, ja no hey per-

Nota.

Tengo el gusto y el honor de decir dos  
palabras importantes.

Todos los que quieran publicar escritos  
en este semanario y no se los dan en ma-  
nos del Corresponsal no serán publicados.

Tengo un escrito en mi casa que me lo  
han puesto dentro del bolsillo sin decirme  
nada.

Un defensó.

Nota.

Tengo el gusto y el honor de decir dos  
palabras importantes.

Todos los que quieran publicar escritos  
en este semanario y no se los dan en ma-  
nos del Corresponsal no serán publicados.

Corresponsal.

Colecció de monologos de

### ES MASCLEROS

Demanaulos a n'es Kioscos

## Fabricació de tota classe de articles de GOMA i Amiant

Especialitat en Soles de Goma per a CALÇAT i ESPARDENYES

Fàbrica i despatx: Av. Barcelona, 30  
Tel. 2200 PALMA DE MALLORCA

drémen temps, perque es un homo qui sen riu d'ell per tot erreu.

Si es parlít radical de Mallorca te una mica de dignidad y decoro, si vol guardá s'honor y tení autoridad per porersé presentá a cualsevol lluita electoral o fersé respectá a dins es camp polítich, li aconsey que disolgui es comitè radical d'Alaró si es que estigui constituit, cosa que díptum perque no sa declarat y que doni de baixa a n'es desequilibrat «Mestre Tofol» que no fa mes que deshonrá y desprestigiá a n'es desacreditat partit d'en Juliá y companyia.

*Es forné de ses Rotas.*

### Porto Cristo.

Costestám a s'escrit de dia 18 que sa publicá y p'en Salvadó de sa Carrasa y en Bartomeu Doret y Bortomeu More.

Tant si es dona com homo que va escriura s'escrit en Salvadó li diu que es una persona de poch coratxe, perque cuant vares escriure si tú haguesis dit sa varitat t'henrias firmat es nom, deus essé poca cosa, no deus tení honra que no vols que ta veïja sa firma y axi com dius que j'yo y en Doret feim s'escrit a dins C'an Xel le valdría mes que digueses tú ahont el feres, per posá mal a n'es qui son ben nens; pues ta repetesch que cuant contestis no fasis es papé de covart firmet es teu nom y despues lujxarém plegats, y també en que me diguis breu pretenc y heu som mes que tú perque un breu sol tení contatje y j'yo en tench y m'és que ningú perque cuant publicares que j'yo devia 10 pesetas havías de d'ia a n'aquí les devia perque si dius per cuant vati aná a Palma a mi ma convidaren y j'yo tench per acostum que cuant convit solch pagá y per axó es que estich ben cabal, pero si tú dius que les ta dech crech que seps cameua y ja vendràs à cobrá.

Y lo que possares a s'escrit de ses Vicentes que les havien mescalades, j'yo hey ere, y heu vati veure y ses altres hey estaven tant com elles y axi es que valdría mes ta cuidases de catena y no criticá ningú que crech que elles son mes honrades que tú.

Bueno si es que tú vulguis trabayá en mi firmet y despues lujxarém, també ta vuy fe a sobre que en Bartomeu Doret y en Bartomeu Mora ta donen ses gracies de sa calumnia que les posares que havian fet ets amics de ses Vicentes.

S'escrit sa va acabant a veure si no serás tant covart com s'altre pich es qui t'ha contestat es en

*Salvadó Cánovas de sa Carrassa.*

### De Puigpuñent.

*Va por el empresario del cine.*

Te hemos querido avisar, porque estamos cansados de que te rias del pueblo con ese cine que nos haces tragar. Si encuentras películas de dos pesetas no las llevas de diez reales; desde el arreglo con el otro empresario, tenias mucha gente.

Pero la gente se queja mucho de tu mal proceder.

Porque después de malas películas que nos das, tienes una música que cuando la gente la oye se tapa las orejas para no oirla, y eso de la música tiene mucha parte de culpa el que maneja la gramola, que por el mero hecho de tener unos amigos que van a la iglesia, no tiene otro interés, que en tocar música fúnebre. Y por eso es que al entrar en tu teatro parece que entran en la iglesia en día de funeral.

Eso solo es un aviso. Si me obligas a coger otra vez la pluma, serán grandes los escritos que vendrán en ese semanario.

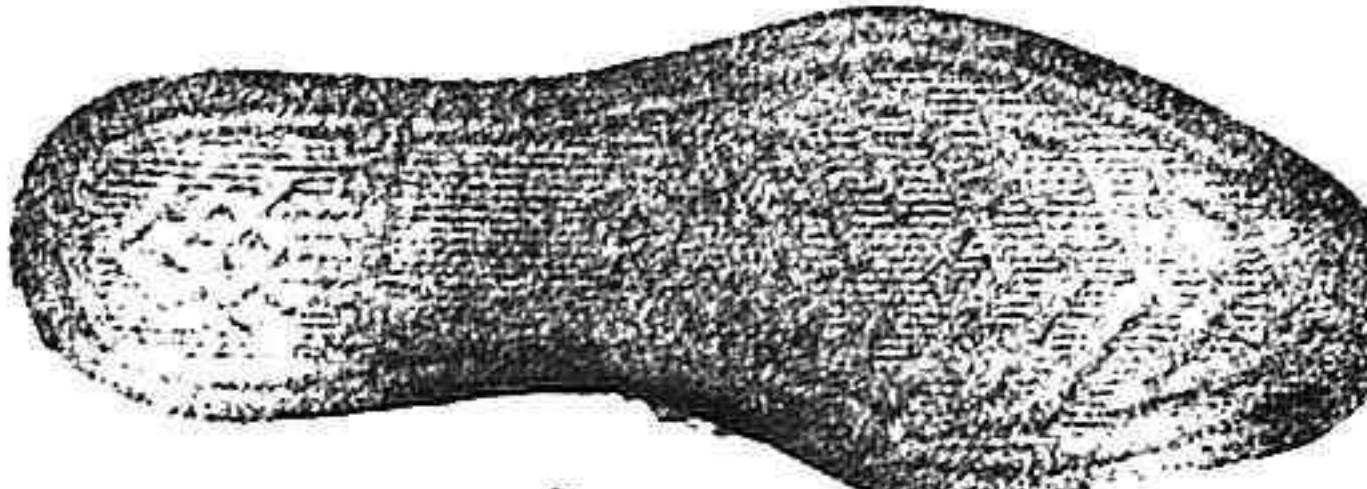
*Un avisador.*

*¡Vaya obsequio!*

Amigos lectores: Quien no ha leido en el programa de ayer domingo, dia 10 de Junio que se inaugura C. P. (Centro Parroquial) y daban una función de teatro en honor de los que ayudaron a construir el salón, bien sea material o inmaterial, y en obsequio del pueblo; pero como en obsequio del pueblo y solo daban invitación a unas 250 personas que era la gente que cabia allí dentro, j'yo eso se dice un obsequio al pueblo? ¡Vaya obsequio al pueblo!

Antes el Económico quiso dar una pequeña conferencia, afirmando que, antes aquello no era más que escombros, mejor dicho, en tiempos antepasados (según he oido decir

# Medina Germans



Producció diària 30.000 parells

menat no som com tú estimat que pes nom no havé publicat mes covart t'has demostrat que cualsevol gat quant sa roba atropellat a dins ses arpes d'un cá.

\* \*

**S'Arenal per Sant Jordi**  
(Continuació)

Sa muda de vironera que dius que m'han empaltat també deus està enterat que tu ets s'hompare de ella.

Sa planta que tú has feta també la ta vuy d'aire es per t'hompare y ta mare perque tú has trepitjada devant Deu sa seuva cara sa presenci mes honesta.

Que heu caigut dins es suplici pareixeu tots cuants niá a mi m'agrada es tratá amb homos de alta mà que a sa rahó formis justici pero aquí no heyá carici es lo mes sució que heyá vivia el bon republicà que es bell y sempre heu serà y no en treureu mes clarisi.

Aquell qui es un descendant de Lluchmajó y ell va esésser s'autó de s'escrit d'en Vicens Ferré d'iu que no poren lletjí cap papé que no tengui molta honò y en Geroni lo milló el va escriure també.

Per molt que axampis y estrenguis tú no ets d'es foldaté heu fas com a per mes fe y dent tant en tant andenetjes y si es que no heu momprenguis un poch mes clá to diré que fa mes planta es farré cuant va brat dia fané que tú mudad es diumenyes.

Tú pinxet de cana troques que quatre anys vares està sense aná en so capellà anava p'es ball a ball y disfrutá en ses atlotes cansat de fe cosotus ta tornares asentá t'has posat a festetjá y aná a l'església a cantá en totes aquellas bobotes.

(Continuará)

### De Sóller.

Are vati a explicá un cas que fa un mes que va pasá que ja heu varen publicá es fadins de Binilarax.

Jó en vati quedà molt sentit domés de lletjí y hey som per di a n'es suscriptó qui va f' aquest escrit que vati de vega en s'anit pero sempre he presumit de no seró cap gatò.

Jó y es demés companeros a n'es Cine sólem aná no amb intencions de cridá ni tampoch demostrá que siguien animals fieros.

Se que varen publicá que feyen molta remó y que sa forsa majó a defora mos traurá.

De axó ta dona sa rahó y cualsevol la ta donarà que axó massa be no està que un qui a n'es Cine sen vá y en ningú sa sol posa no es just que l'hajin de desbaratá a derrera fent remó.

Lo que are j'yo ta diré per ventura no heu creurás que un estol de Binilarax a n'es Cine hey vengut anaren a n'es taquillí y s'en tradada les vengut pero lloch per seura no hey hagut a n'això no heu dubtarás.

Trop que heuríem de despaxá ses entrades per ses cadires que heyá y seria es modo d'es renou llevá y no prendre rabiades.

Riuieus per ses butxaques si vos deya tot lo cuant ma pasat algunes pichs me trobat que sa primera part dret som estat per pueste no havé trobat pero ma som enjihat que es portalé som enganat y me ne anat a butaces.

Si mos na anam a butacas y per casola sólem pegá no vos ha de extraña domés es cuant lloch per seura no heyá per no havé de espanyá en tant de temps drets havé de estat sa soja a ses sabatas.

Axó de fé tanta remó crech que masa bé no està pero meu de dispensá que tant de temps Cine xerech doná també mos arriba a cansá xixante céntims fan pagá y peses moltes niá qui no valen un valló.

Si es Cine fos milló que heu pagás es mirá no sentiríeu cridá ni moure jens de remó poro trop que no es rashó peses qui no valen un velló xixanta céntims fe pagá.

Vuy avisá es suscriptó s'enten es qui fe es noston escriví que si du molt de delit j'yo som qui li llevári y per lo segon ta diré que lo que deus havé de fé es contestá aquest escriví no estiguis empagat que clarament es poble ha vist que ets fú qui tens sa rahó.

Si no era necessari ten gesis pogut escusá que covart ta vares demostrá es teu nom no volé publicá demunt aquest setm. nari.

Som Toni Planas Deyá de Binilarax amo-

### Calviá.

Devora es quatre cantons tien tanta porqueria que veurém cualsevol dia es carré ple de viróns.

Caps de cabrit y potóns o algo de s'escrada alla va sa ribellade y j'yo que le som emparada de cap fins a n'es garróns.

Heyá que prenda medida si trobau que vos convé no tireu dins es carré trosos de carn ja podrida bosins de butsa floridà ni algo de s'escrú: que j'yo que en tench de pasá per envant o per entera si no es un bot o pastera per j'yo que no se nadá quin remey ma quedará que nadá sense nadera.

Un dia cuant j'yo passava per tan brutal carreró degut a sa gran pudó que desde aquell lloch s'aisava j'yo estava que m'escravava sense poré respirá pensau com havia de estat per rebre lo que ma daren pues d'un portal ma tiraren es fragay de s'escrú tamé en varen aplegá que p'es cap el m'arribaren.

Sols per primera vegada domés vos avisé que si altre pich s'estrevé que ma tiré sa ribellada a dins es cap capicida per avís vos posaré y si trobau que no vati b' a n'es FOCH Y FUM que véhey sortiré retratada.

S'esquirol.

### De Lluchmajó.

P'es carré de la Unió

Per un desfarradó de popés

Que li diuen en Moret no se si es que l'hey diguen perque es negra o perque heu es de mal nom.

No ma pensava l'amo'n Juan que vos fes tant de efecta aqueil papé vermay que aferreren a n'es vostro cantó de sa casa veya o sigui a n'es cantó d'es vostro café que crech que es vostro si no l'heu pispat.

Perque a lo que veij vos deveu essé un robadó de sanch humana, o un vampire com dirém, que vos fes tanta de nosa aquell papé per esqueixarlió, perque trop

**¿Heu de fe óbra?**  
**¿Vos interessa un presupost?**  
**Sense compromís de cap classe,**  
**poréu solicitarlo a n'es Mestre d'Obres**

**Bernadí Segui Garriga**

Contratista de s'Ajuntament de Palma

Carré Juan Escudero, 15

Palma de Mallorca



**MAGATZEM DE**  
**CALSATS ESTARELLAS**  
**PI Y MARGALL, 27 - 29 - Continuació de Sindicat**

Abans de comprarvós es CALSAT D'ESTIU per HOMO Y NIN vos convé visitá aquest Establiment

**Gran variació en calsat BLANCH**  
(Preu netament de Fàbrica)

Vos interessa coneixa es seus preus

Un parey de sebates dóna mes profit que deu pareys d'esperdeñes

**Pí y Margall, 27 y 29 - Trabay garantid - PALMA**

Heu vist poble bondadós com es poble de

# Hay que huir de los tentáculos del pulpo casero

Podrían llenar columnas y mas columnas en elogio de «El Hogar del Porvenir», mas ello parecería labor pagada y poco habría de influir en el ánimo del neutral.

Excusa dicho titánico esfuerzo, el poder presentar como claro espejo de la realidad, los balances y memorias de tan provechosa cual humanitaria institución.

Yo,—debo confesarlo—fanático de «El Hogar del Porvenir», no pierdo ocasión de fomentar y por lo mismo me impongo hoy la ingrata misión de llenar unas cuartillas.

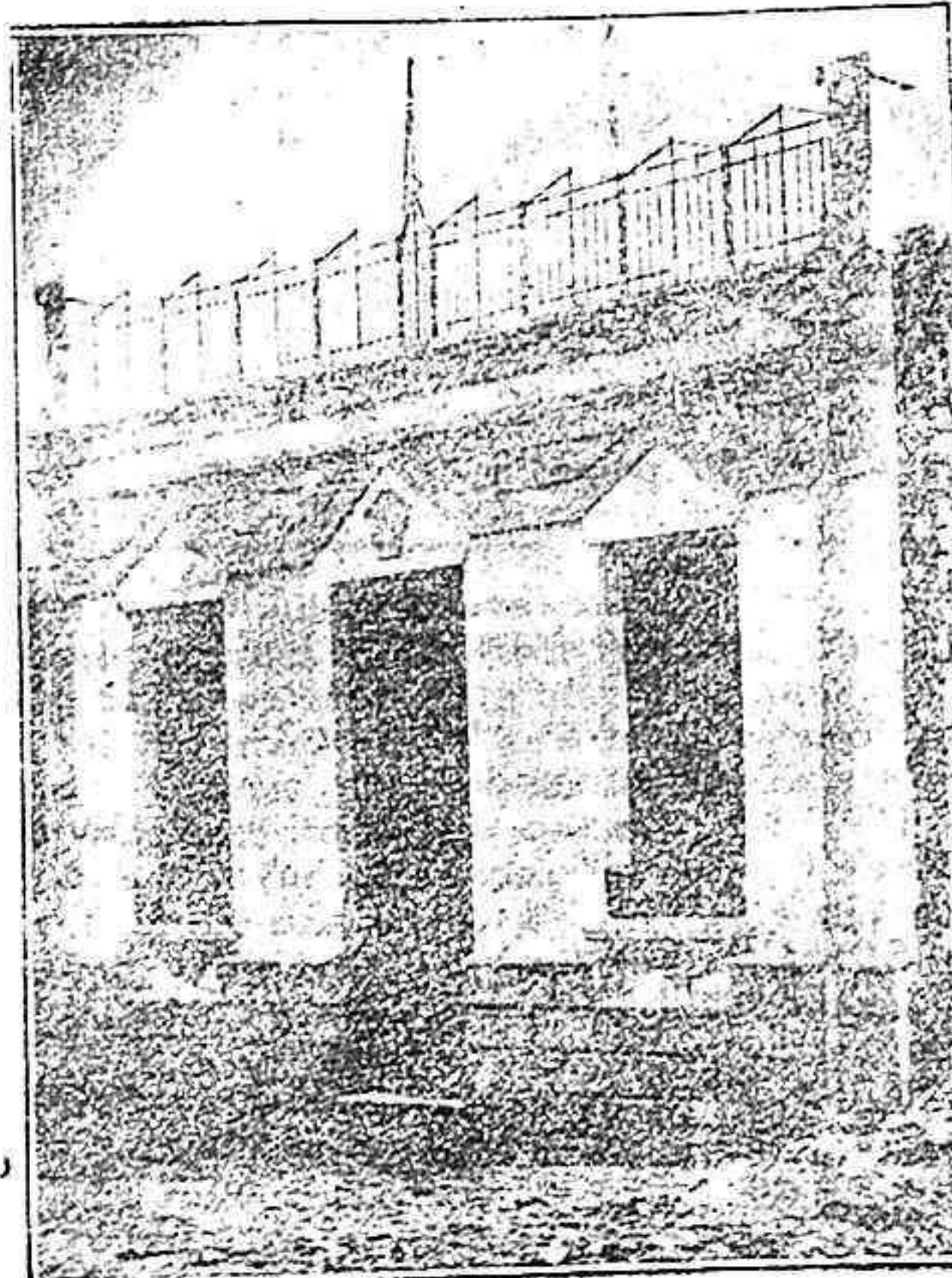
Sé de sobra que no faltarán quien me critique mis mal hilvanados renglones, pero tampoco ignoro que me indultaría de la crítica el leyente que se percatara que ellos son hijos de la espontaneidad desinteresada y no del lucro que rebaja la dignidad de quien lo ejerce.

Humano soy, y por humanidad debo aconsejar a mis semejantes, a que opten por romper la cadena cuyos eslabones sirven para oprimir al inquilino. Esta cadena es el dogal casero.

Libertemos al prisionero y haremos una buena obra.

¿Como se consigue?

Unos escasos céntimos diarios de ahorro, son suficientes para entrar en



sorteo, consiguiendo en no lejano día quizá CASA PROPIA, edificada sujetándose a las necesidades o caprichos del afortunado afiliado a «El Hogar del Porvenir» elegido por la Diosa Suerte.

Tal a mí me sucedió, y, por lo mismo, aconsejar debo que imiten mi plan cuantos quieran huir de las garras del implacable que mensualmente llama a la puer-

que no heyá tant per tant per un papé qui díu: ja sa presó, tots es lladres de sa suó d'ets altres! Per un papé que díu y demana lo legal: un papé que crida ets obrés de sa terra: socialista, comunista, sindicalista, anarquista, catòlic o sense partit, sigui de s'idea que sigui.

Vos diré l'amo'n Juan que es papé estava aferrat sense permís? Be, vos don sa rahó, pero vos tampoch en teniu de desfarrarló, ni tampoch en tenieu es ben segú quant anareu a fé ses feinas a n'es portal de devant cavostre, tenguent es vostro tan apropi y sa vostra portasa que com aquell que díu vos feya nosa per pasá, que per mí està molt lleix.

Si l'amo es dins caseua  
com feyeu sa funció  
vos tire p'és portalló  
sa rebetxada primera  
vos hagués fet net per derrera  
y no heurien fet olé.

Vaja l'amo'n Juan, en ves de desfarrá papés; aferrats per aquests explotats vostros desde fa una partida de sigles que vos mantan en sa seu suó, valdría mes desferraseu es trispol y ses binges d'es café d'es cantó que es ben necessari y axí donaríeu un poc de feina a n'ets obrés y llevaríeu un poc mes de trabay a n'es qui la cuiden que per molt que fasseu no heu podréu tení be may, que si la fasseu nova sa veniaje seria per vos porque en sa casa nova, vos dirien Señó en ves d'amo y com que es señós tenen mes lliberdàt, axí podrieu aná a fé ses feines aquí ahont voldrieu y de ningú serieu molestat.

Domés vos don un avis  
que en veure altre papé  
vos convé deixarló fé  
si no vos donen permís.

Per are li bastará  
heu deixaré fe axuxí  
y si se torna estrevení  
heu vaurém com li anirá.

Som es mateix.

## Son Carrió.

Creismé que vati avorrit de no poré festejá una en vati acompañá vos o dich de lo mes clá y la vati aná a compañía una vegada en s'anit y n'era del fruit be-nehit y may mes torn a festejá.

No ma tenieu piedad que a cap ma pugui atrecá no se es motíu que heyá jermans meus meu de escoltá per mí jó no le sagrat.

Are vos explicaré dos mots de la veritat si axó no vos ha agradat atloses vos perdonaré, pero amb jó caurervós bé gafaumé ben encollat atlot y estimat es cosa de molt de bé y si totes ma dei-xau fé moriré de enemorat.

Molt malament me campai fins are en sos jovenetes a demés son molt guapetes y jó som molt esburbat.

Tot lo que vos he explicat pasa a tots

ta con el recibo en la diestra y el desahucio a brote de labios.

Cese la agonía mensual para disfrutar de vida tranquila y progresiva, cobijándonos bajo techo propio donde **solo-nosotros-mandar-podemos**, siendo soberanos del nido cuyo tejado fué construido por milagro del ahorro de unos miserables céntimos diarios, depositados en manos de altruistas administradores apóstoles de la redención del modesto, del manual, del desheredado.

No todos tenemos el placer de despertar en este miserable Mundo rodeados de riquezas y bienestar; a no pocos nos reserva el Destino los sinsabores de días amargos en que acelerada viene la fecha del pago de alquiler.

Estos, *los de abajo*, somos quienes con mas anhelo, con mas cariño, con mas entusiasmo, con mas fe dedicamos nuestros escasos ahorros en demanda de un porvenir halagüeño.

Despertemos a la realidad, imitando a los muchos nuevos propietarios que con oportunidad supimos engrosar las nutridas filas de los asociados de «El Hogar del Porvenir».

Un asociado

Palma Junio 1934.

perque ella es sa vertadera. Y per seró axí heyá de havé escolas de aqueixa clase com es aqueixa que en sos vostros esforços y es vostro esperit hem inaugurat a dins es vostro poble.

J.—Idó, tú qui tens atlots los has de fe aná a n'aquelha escola tant bona.

S.—¿A ta católica? ¿Que es sa d'en Pep Sopardo?

J.—Sí, aqueixa d'es carré d'enmunt

S.—Ca... y diuen que es mestre es com a pur.

J.—No idó, van ben equivocats, perque ell sap molt, sobretot basta es vorerls es tipo y es seu caracte per veure lo qui es ell.

S.—Sí, com en ell.

Ell no es res sino un trasto per ensenansa de atlots l'any qui ve hey anirém de aná tots a escola amb en Pep Sopardo.

Parcix ux es arribat botatxo pegant hots de en dos en dos l'any qui ve éno vendréu tots? a escola amb en Pep Sopardo?

Ell te per companeros en Rafel y en Joan Bosch l'any qui ve hey anirém tots a escola amb en Pep Sopardo.

S'autó es de Sant Juan y sempre camina molt dret si voleu sobre qui es

En Tofol de Son Durán.

## De s'Arenal.

Conversa d'un Serenelé amb un Lluchmatoré que pateix un poch de sordera

Miquel —Y crech que ni heurá cuaclún que ompliré bé es recóns que a lo milló fa quinze dies o un mes que no hey havia posat comestibles.

Toni —Axó per descontat seria capás de haverí qualca encòlicha de aquells que s'han dit «còlics desenfrenados». Es dí que crech que a cuaclún li pasarà lo mateix que en el Vesubio de Italia cuant està amb erupció que no li queda mes remey que rebentá y tirá tota sa materia que dins es seu interó trabumiletxe.

M.—Axí esper l'etjiró a demunt sa prensa de algú.

T.—Y parlém de tot que ta marxa be es negocí que vares dí s'altre dia?

M.—Ara deixa aná sa tia y padriu.

T.—No he dit axó, a veure com te marxa es negocí que ma vares dí s'altre dia que duya entre mans.

M.—Ah! Ja heu vetj ta deus referí a n'es negocí que ta vati dí: d'es batum, didals, fil guyes de tota classe, randes, xíguerres, pipes y petiques.

T.—Axó mateix, sols que m'entenguis,

M.—Es que no t'havia entés, pués si sempre me anás tant bé com ma va are, estich segú que mi guañaría bé sa vida y eucare feria cuatre dobbés.

T.—Idó pots doná gracies a Deu.

M.—No he de masté res teu.

T.—He dit que pots doná gracies a Deu.

M.—Es ben meu y no es teu.

T.—Aquesta sordera es ben teua. m'emvatj perque ja estich cansat de haverté de repetí ses coses.

M.—Idó jo que hey puch fe si no son bo-nes?

T.—Res, y que heu pásigues bé.

M.—Toni y que ten vas?

T.—Si, perque ja es hora de aná a diná.

M.—Idó axintate deus poré dí adiós.

T.—Pues salud fins que mos torném veure.

M.—Igualment.

La araña blanca.

## Puigpuñent.

Jó ma som determinat a ses joves avisá y mo heu da dispensá si fas qualca desbarat perque may he practicata quest estil de glosa.

A totes ses jovenetes de aquest poble en general crech que no heu prenden a mal si destap ses caretes a demunt es FOCH Y FUM seréu voltros foquetjades perque aquestes cap buildades per unes joves honrades trop que no surten a llum.

Cuant voltros vos pasetjau per dins es carré encollades disfrutant y fent riles es mal fets no reparau sin embargo noltros joves que estan cansats de pená corrén de qui y de allá per vostro amó alcansá y no poverlo consegui.

Sin embargo cors de pedra no teniu compas d'un pobret que a lo milló es seu cósa desespera perque de aquesta manera ja no porém aguantá vent que un ximpla capellá mos trapitja sa murtera.

Com hem de tení efecta atlot de insultar-vós vent un jardí tan hermos que un esperve verinos ses flors ha de du a perda

Recordar es temps pasat en ciencia y amb amó y veureu sa tracó que fe l'inquisició a ses famelles honrades.

Sa derrera vos faré perque estich cansat de escriure no heu de prendre per riure perque jó no en turaré fins que trobaré papé y tinta per escriure.

Adiós guapas honrades lo que es vostro vos vuy dá y si heu de continuá de aquest tio aná escoltá seréu de mi desejades.

Un poeta sense escola.

## Obres d'ES MASCLE ROS

De venta a n'es Kioosc de Palma

Me entresenit que a n'aquest poble heyá llenys calumniadoras y heu he sabut per veus que diuen que jo estich calumniant una jove sense sobre si està a n'aquest món, y estaría molt content sia qui sia mo volgués dí a la cara perque axó de xerrá a derrera a n'es meu poch sobre es xerrá en so c...